

# PEUGEOT



## EnergyPlane-204ASP

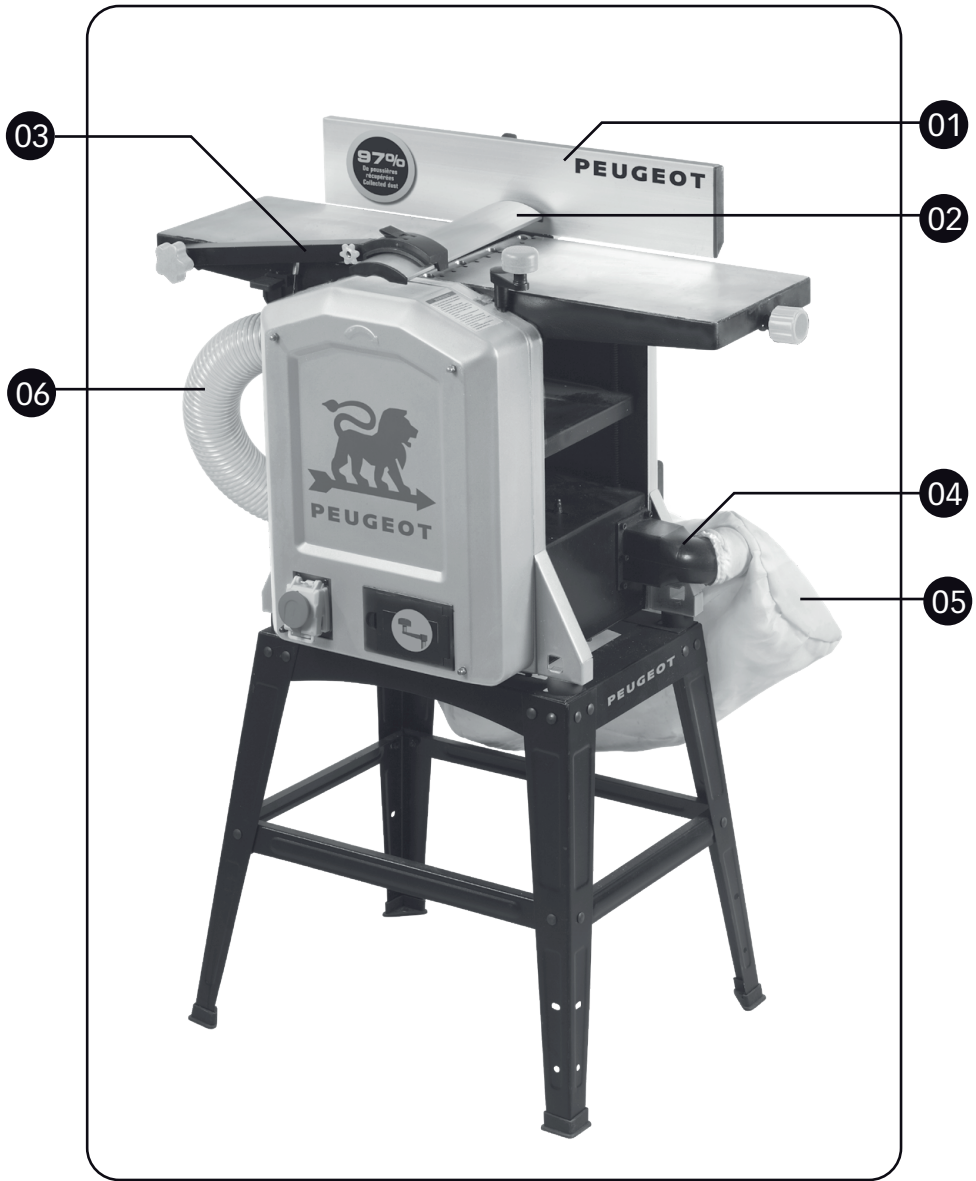


132450-2-G-20220112 Peugeot outillage

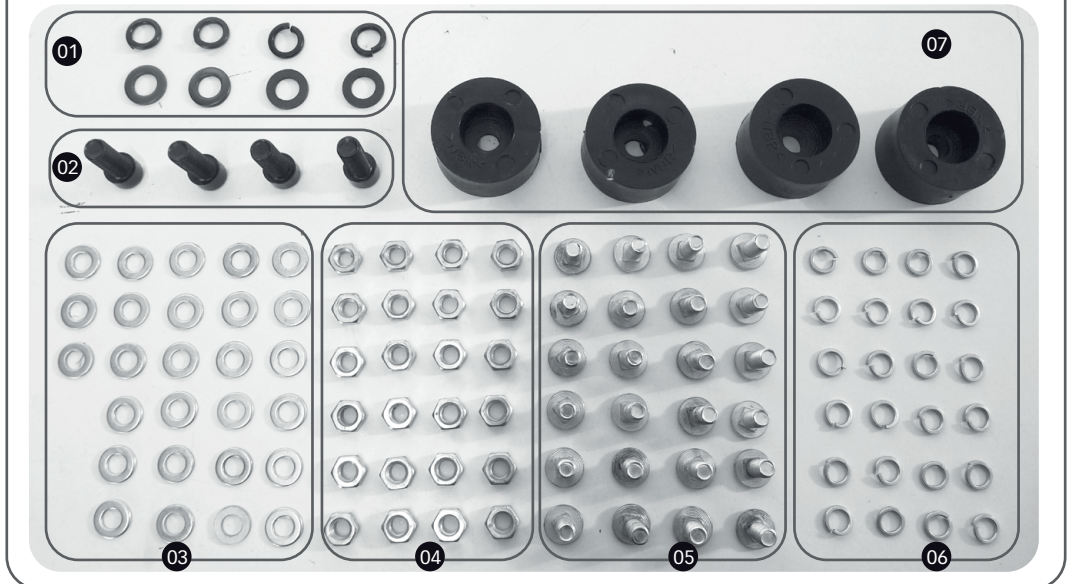
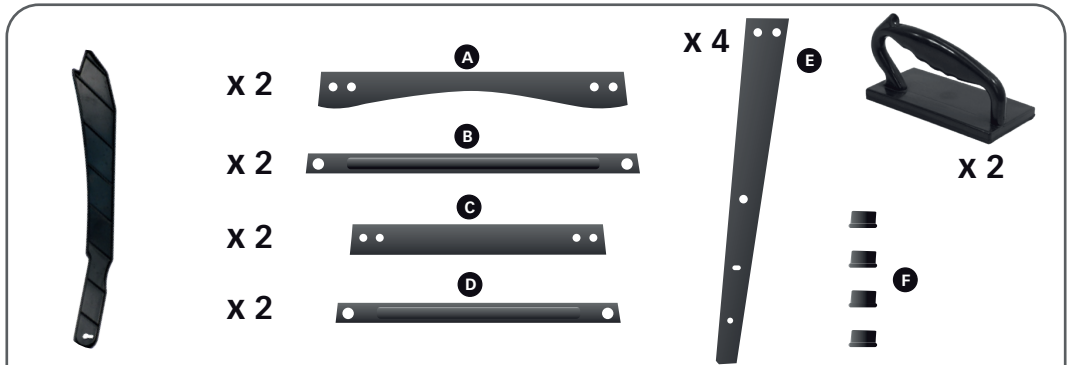
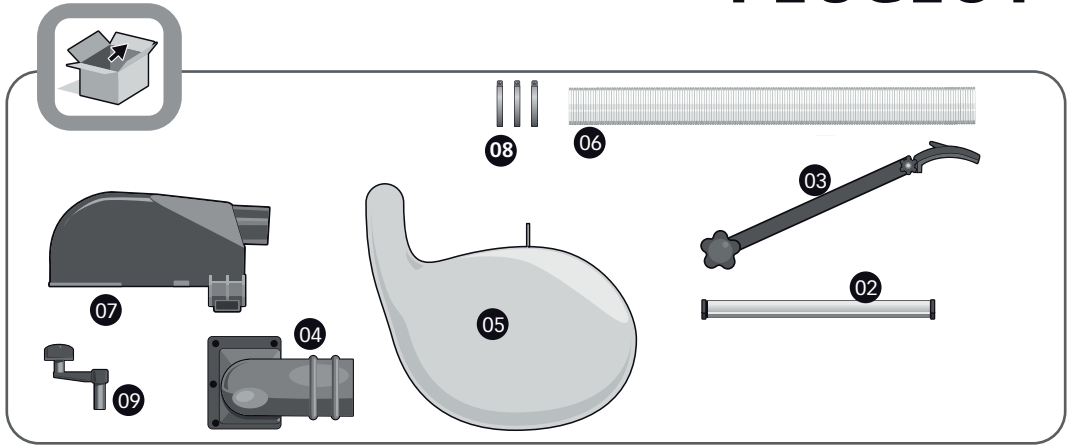
**FR** MANUEL D'UTILISATION (Notice originale):  
**NL** HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):  
**ES** MANUAL (Traducción del original):  
**PT** MANUAL (Tradução do manual original):  
**IT** MANUAL (Traduzione dell'avvertenza originale):  
**EN** USING MANUAL (Original manual translation):

*Raboteuse Dégauchisseuse*  
*Elektrische Schaafmachine*  
*Cepilladora Desalabeadora*  
*Maquina de Aplainar*  
*Pialla elettrica*  
*Planer thicknesser*

[peugeot-outillage.com](http://peugeot-outillage.com)



# PEUGEOT



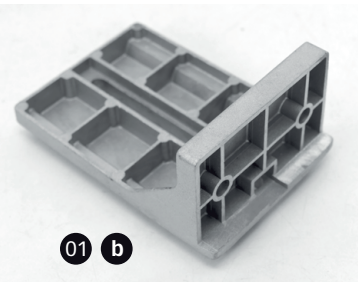
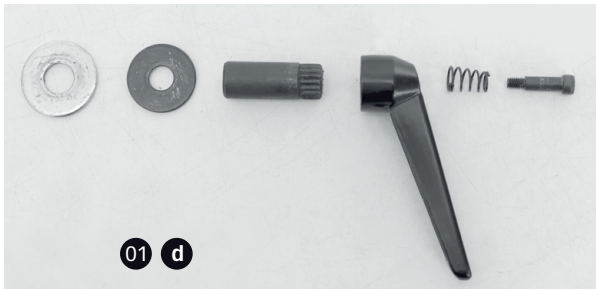
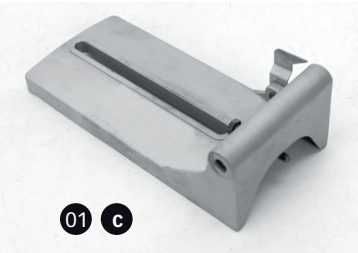


FR IT EL CY PL RO

Éléments d'emballage - Elementos de embalagem Συσκευασία στοιχείων - Elementy opakowania - Elemente de ambalare - packaging elements



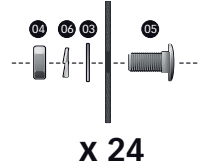
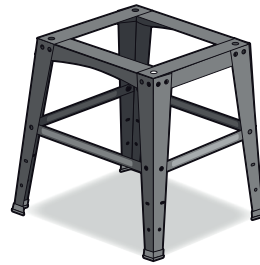
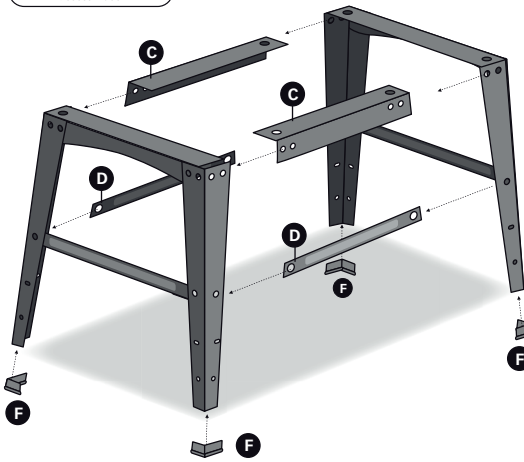
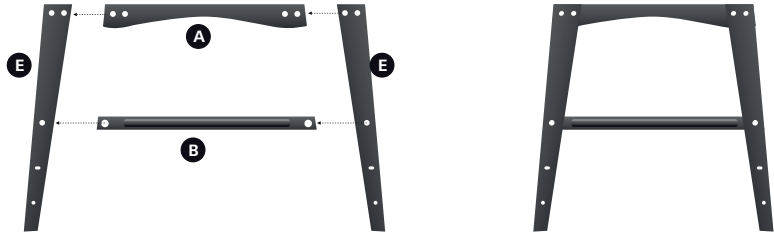
01



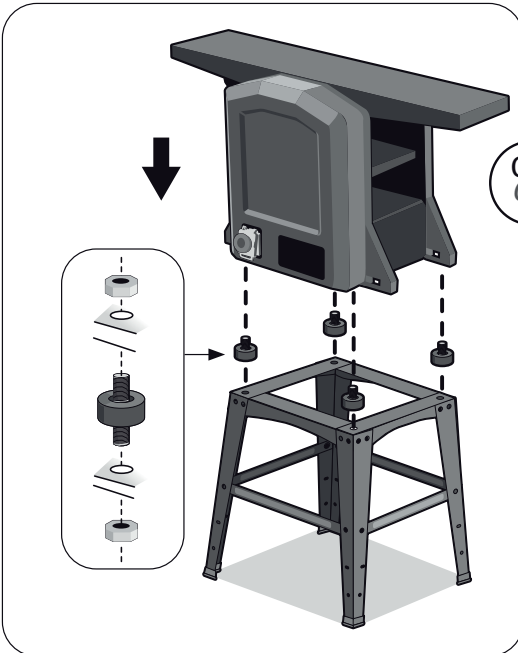
01 a



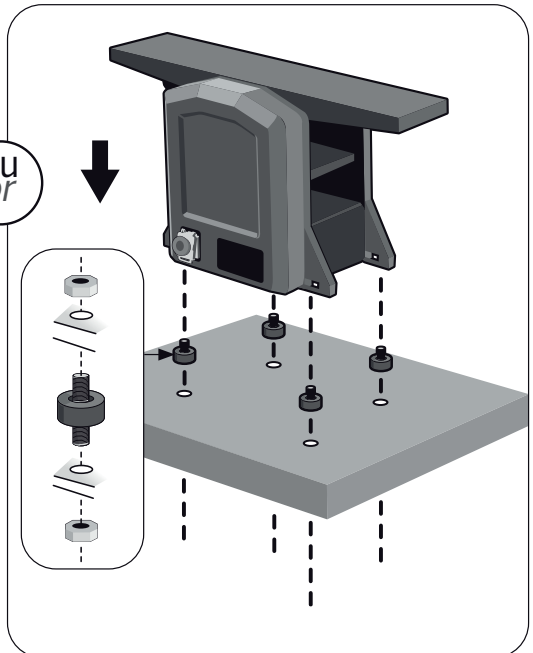
Scannez le flashcode pour accéder à la vidéo du montage  
 Scan de flashcode om de video van de assemblage  
 Busque en la flashcode para acceder al video de la asamblea  
 Digitalizar o flashcode para acessar o video da montagem  
 Eseguire la scansione del flashcode per accedere al video del gruppo  
 Scan the flashcode to access video

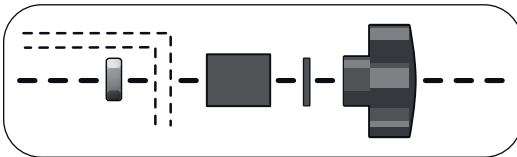
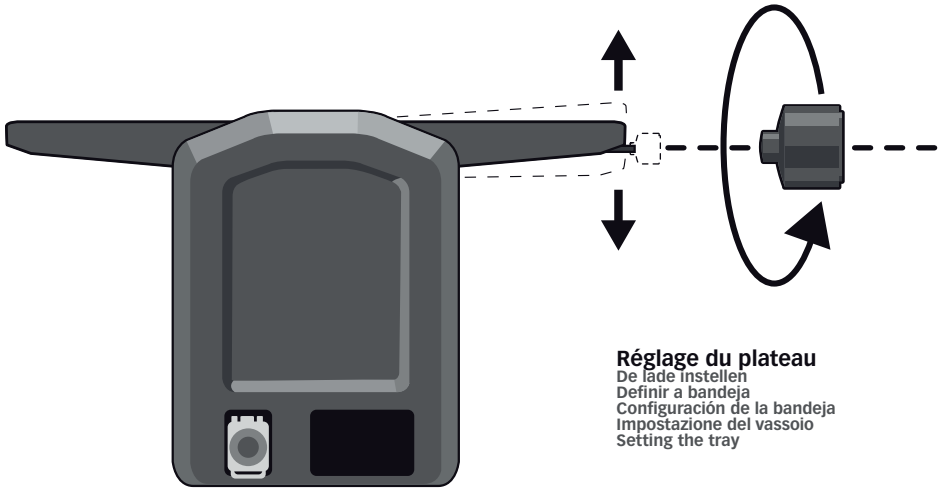


Solidariser le châssis à l'aide de l'ensemble de vis 05 04 05 06  
 Bevestig het frame met behulp van de hele 05 04 05 06 schroeven  
 Asegure el marco usando todo el 05 04 05 06 tornillos (x24)  
 Fixe o quadro usando toda a 05 04 05 06 parafusos (x24)  
 Fissare il telaio con tutto il 05 04 05 06 viti (x24)  
 Secure the frame using the whole 05 04 05 06 screws (x24)



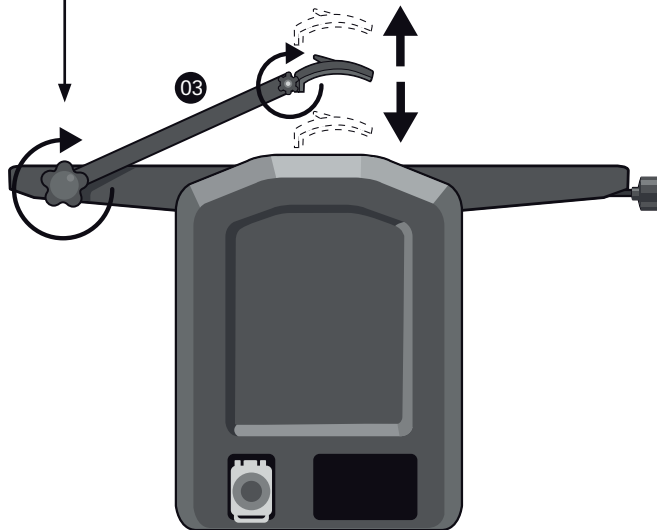
ou  
or

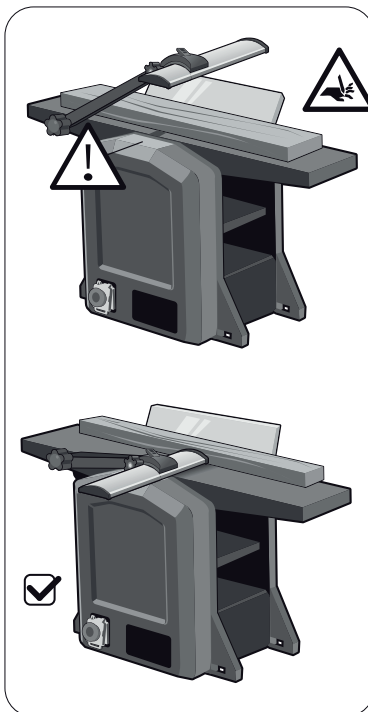
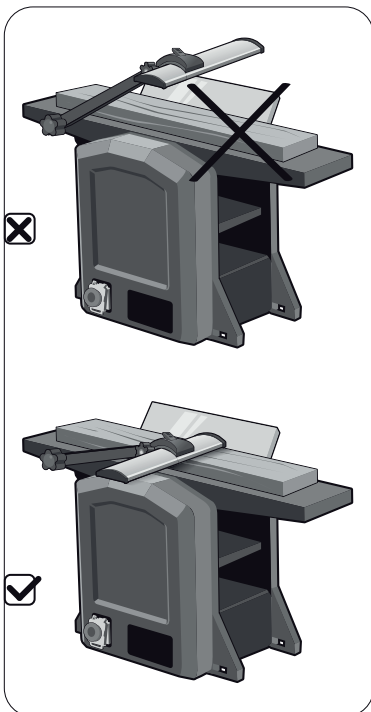
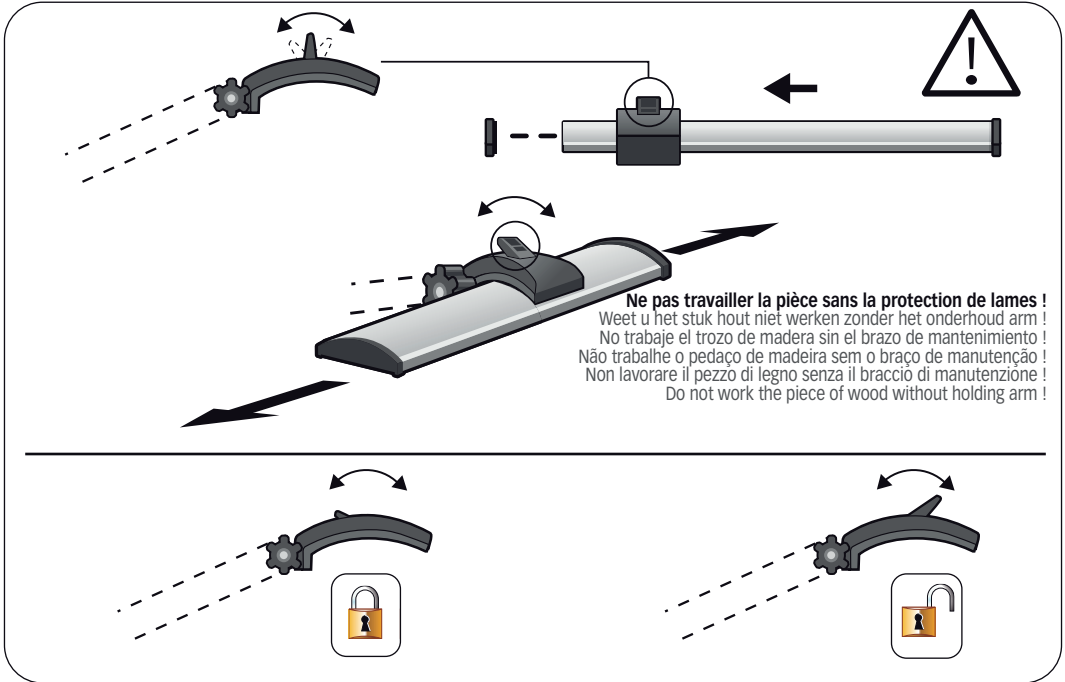




### Position du guide

Positie gids  
Guia Posição  
Posición de la guía  
Guida Position  
Position guide





Lors du rabotage de la pièce, plaquer le bras de maintien sur la pièce à travailler, de façon à maintenir celle-ci sur la table, et protéger les mains du cylindre porte lames (au dessus, ou sur le côté)

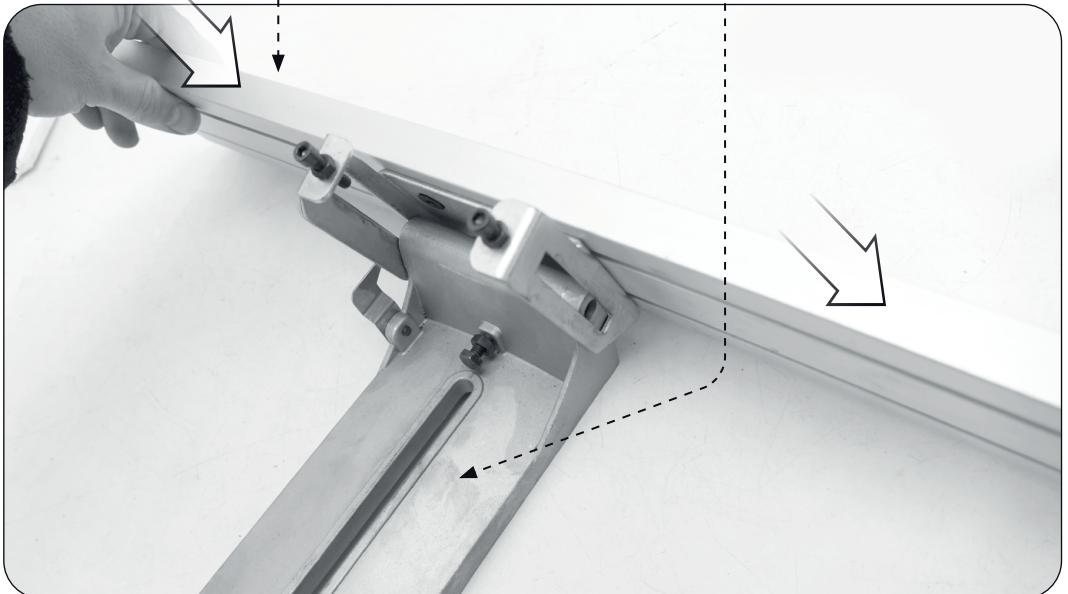
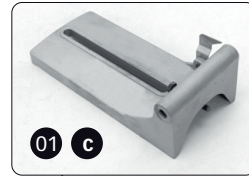
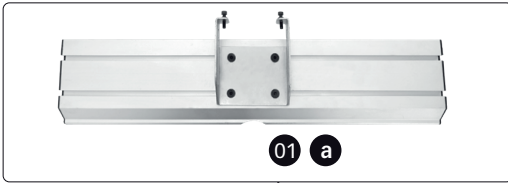
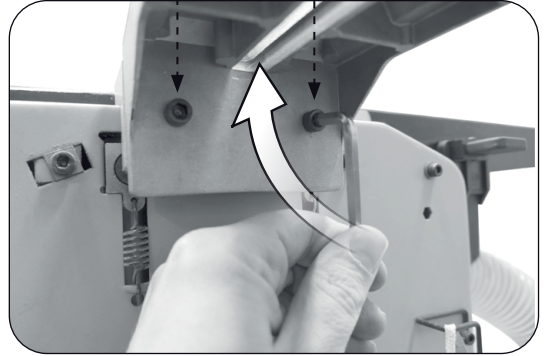
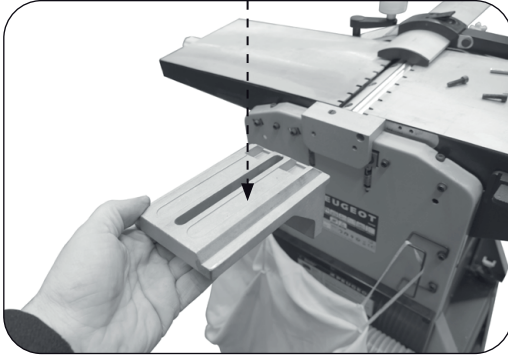
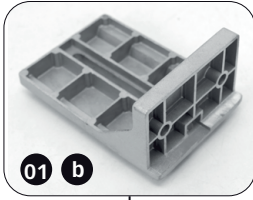
Bij schaven van het werkstuk plating de klemarm op het werkstuk, teneinde deze op de tafel behouden en beschermen van de handen van de cilinder bladen (boven of zijkant)

Cuando la pieza de trabajo de cepillado, enchapado el brazo de sujeción en la pieza de trabajo, a fin de mantener este último en la mesa, y proteger las manos de las cuchillas de cilindro (por encima o en el lado)

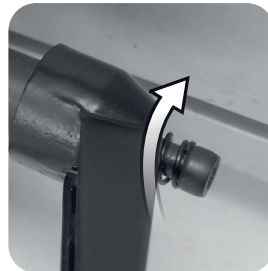
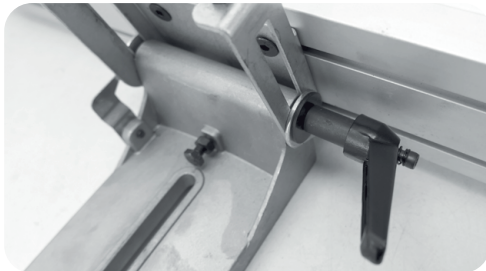
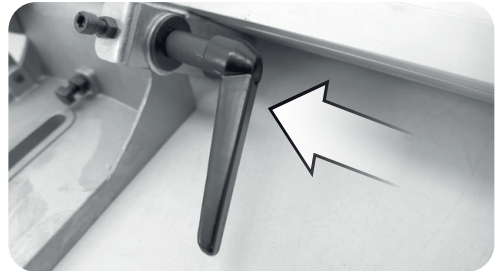
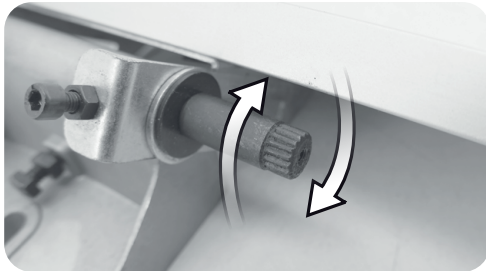
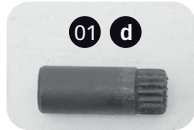
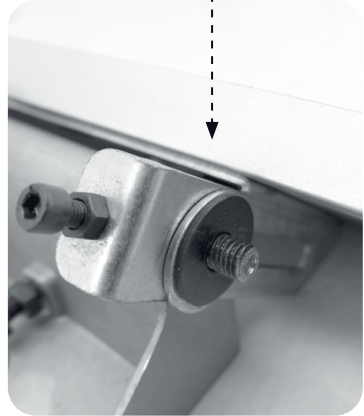
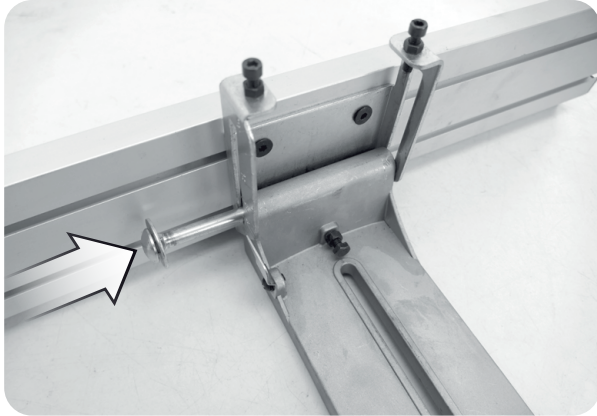
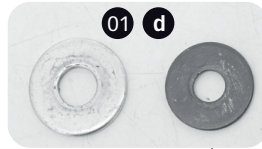
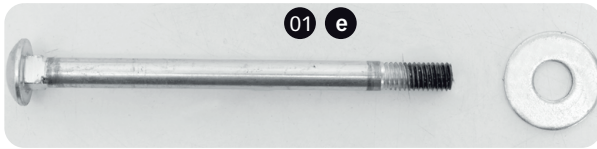
Ao planar a peça de trabalho, o chapeamento braço de suporte da peça de trabalho, de modo a manter este último na mesa, e proteger as mãos das lâminas do cilindro (de cima ou do lado)

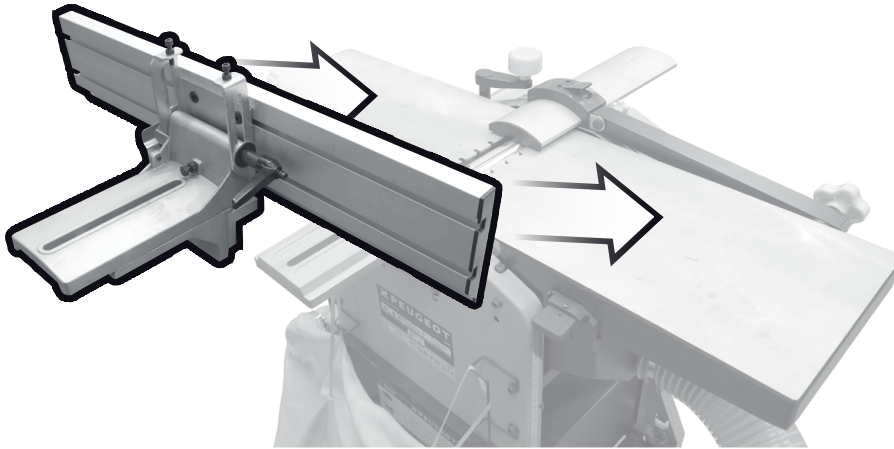
Quando piallatura del pezzo, il braccio di sostegno placatura sul pezzo, in modo da mantenere quest'ultima sul tavolo, e proteggere le mani dei lame del cilindro (sopra o sul lato)

When planing the workpiece, plating the holding arm on the workpiece, so as to maintain the latter on the table, and protect the hands of the cylinder blades (above or on the side)



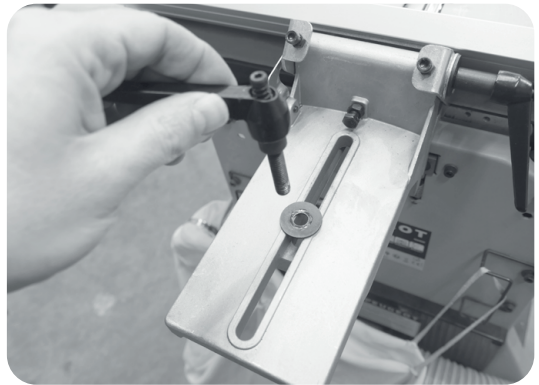
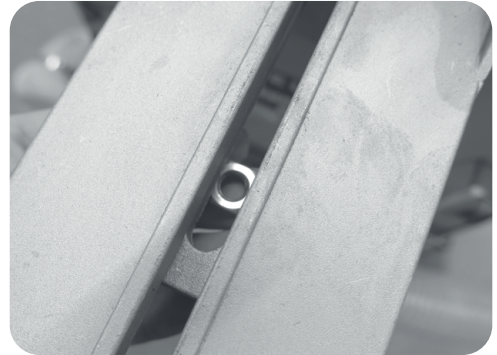


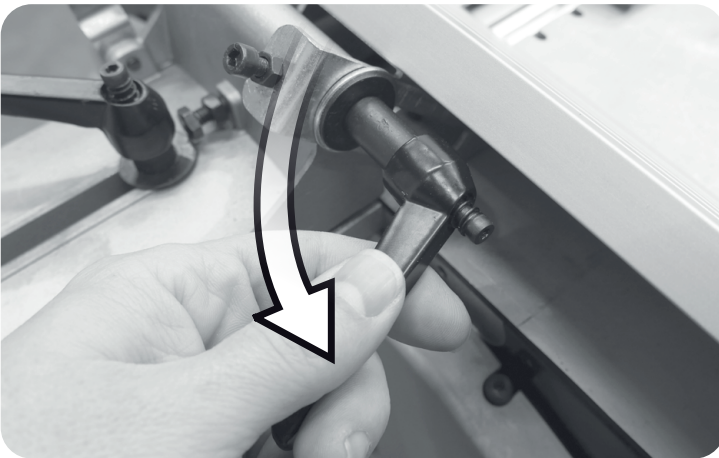
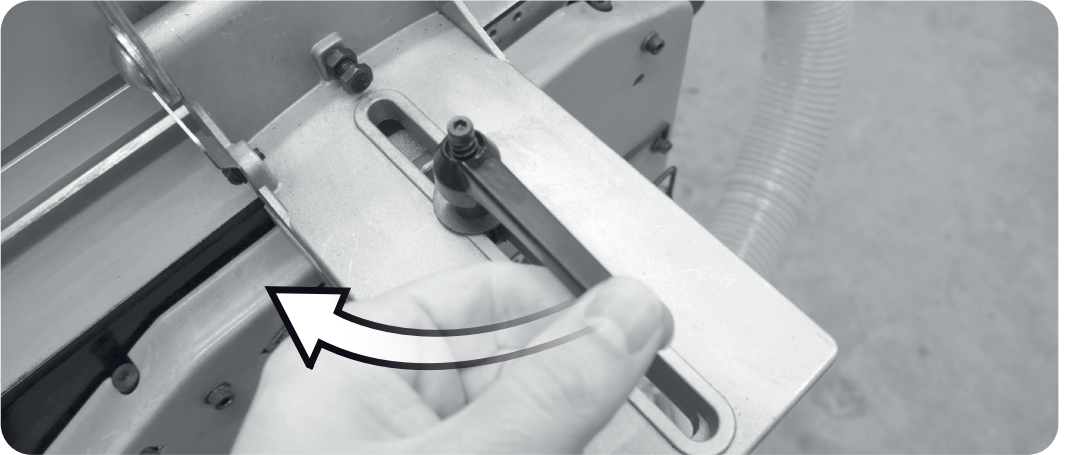




**Placer l'écrou sous la rainure et visser la poignée.**

Plaats de moer onder de groef en schroef het handvat vast.  
Coloque la tuerca debajo de la ranura y atornille el mango.  
Coloque a porca sob a ranhura e aparafuse a alça.  
Posizionare il dado sotto la scanalatura e avvitare la maniglia.  
Place the nut under the groove and screw on the handle.





## Utilisation du guide d'angle

De hoekgeleider gebruiken

Usando o guía de ángulo

Usando o guia de ângulo

Utilizzo della guida angolare



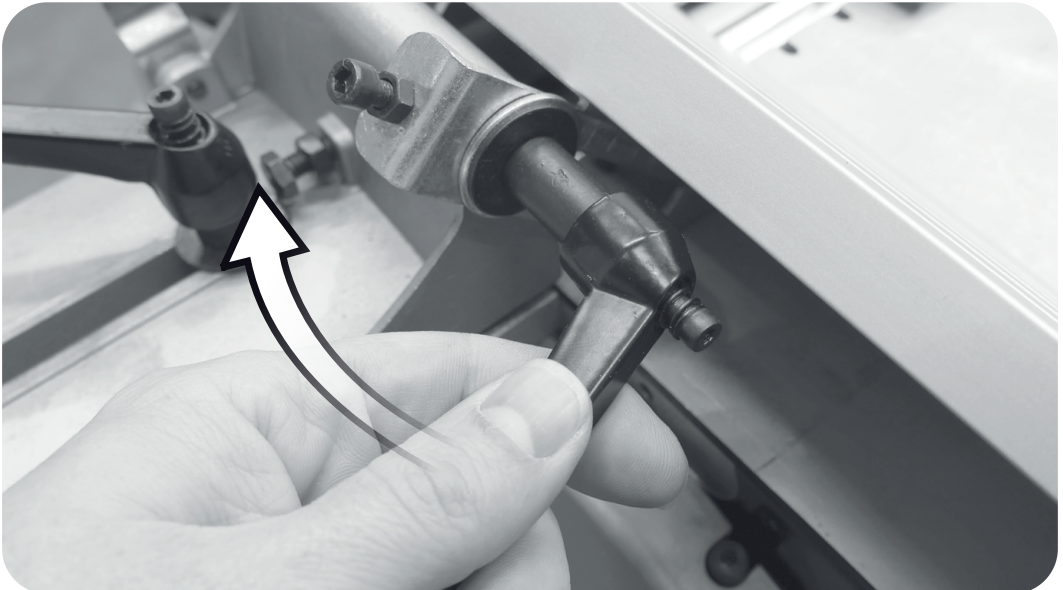


**Mettre le guide à l'angle désiré**

Zet de geleider in de gewenste hoek  
Coloque la guía en el ángulo deseado  
Coloque a guía no ângulo desejado  
Mettere la guida all'angolo desiderato  
Put the guide at the desired angle

**Verrouiller le guide**

Vergrendel de gids  
Bloquear la guía  
Bloqueie a guía  
Blocca la guida  
Lock the guide



### Réglage du guide d'angle

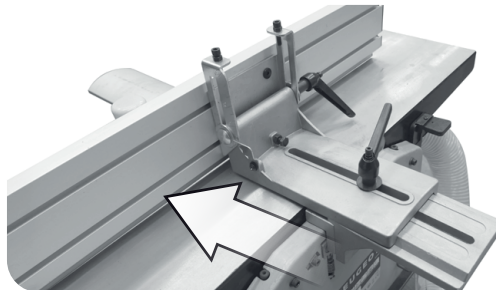
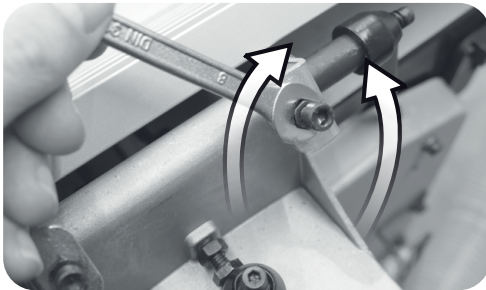
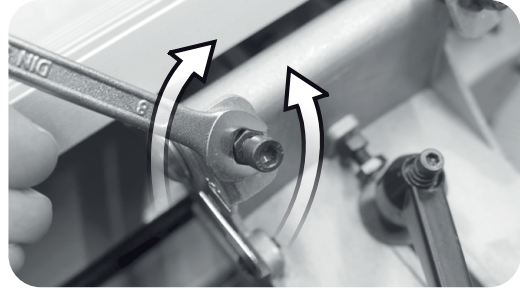
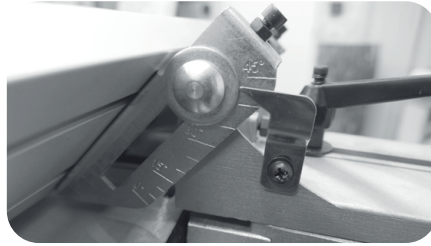
De hoekgeleider aanpassen

Ajuste de la guía de ángulo

Ajustando a guía de ângulo

Regolazione della guida angolare

Adjusting the angle guide



### Réglage de la largeur de travail

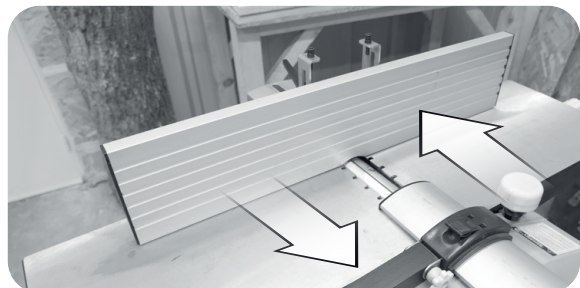
De werkbreedte aanpassen

Ajuste del ancho de trabajo

Ajustando a largura de trabalho

Regolazione della larghezza di lavoro

Adjusting the working width





Scannez le flashcode pour accéder à la vidéo du montage

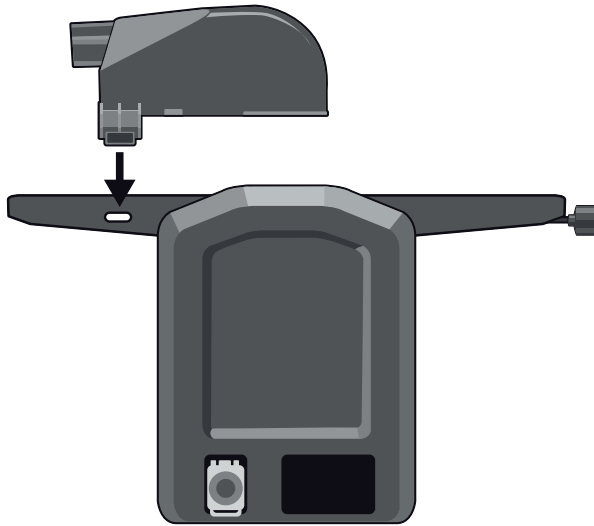
Scan de flashcode om de video van de assemblage

Buscque en la flashcode para acceder al video de la asamblea

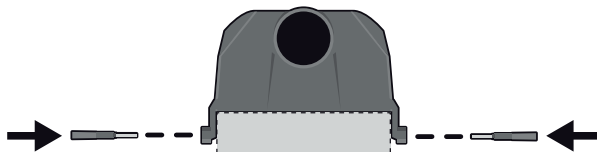
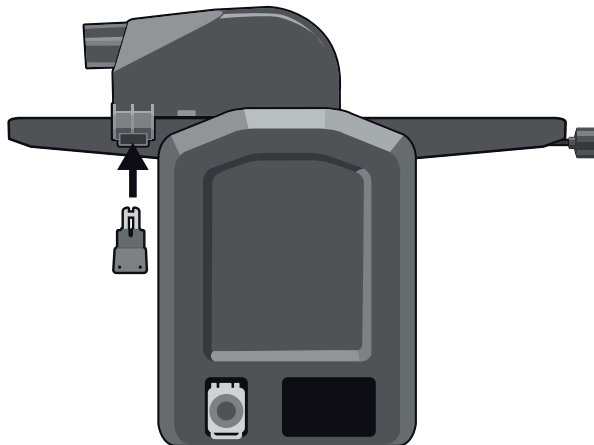
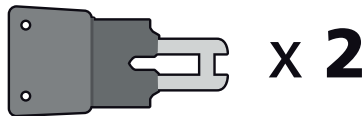
Digitalizar o flashcode para acessar o video da montagem

Eseguire la scansione del flashcode per accedere al video del gruppo

Scan the flashcode to access video



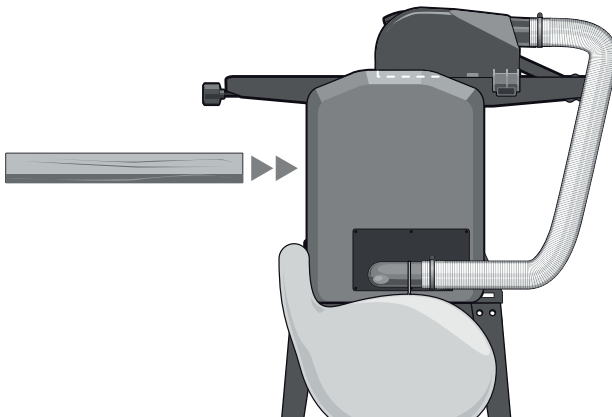
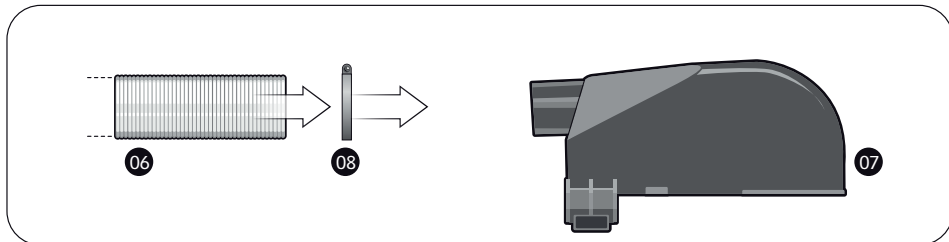
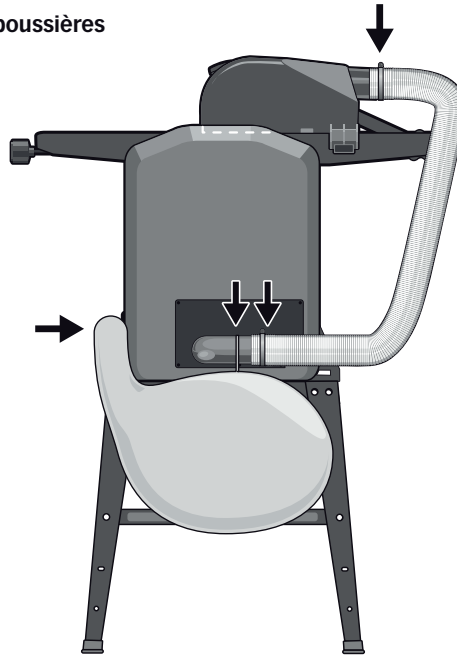
Raboteuse  
Cepilladora  
Plaina  
Plaina  
Thicknesser



## Système d'aspiration des poussières

Stofafzuiging  
Sistema de extracção de poeiras  
Sistema de extracción de polvo  
Sistema di estrazione della polvere  
Dust extraction system

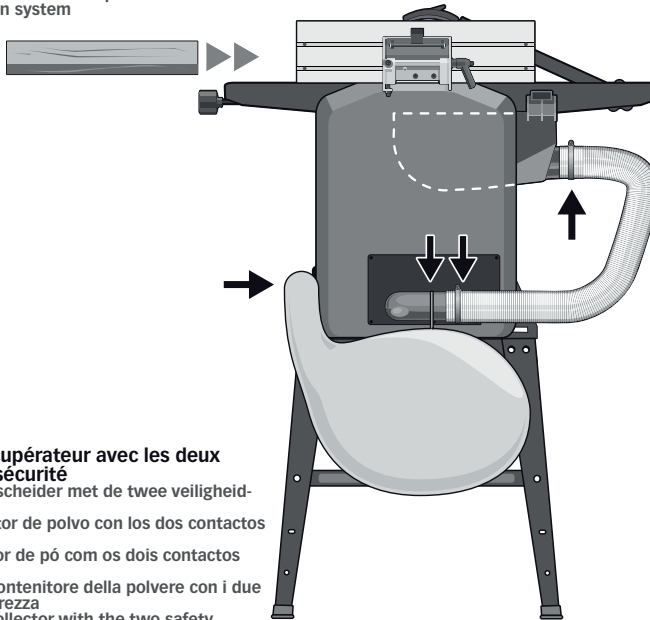
Raboteuse  
Cepilladora  
Plaina  
Plaina  
Thicknesser



## Système d'aspiration des poussières

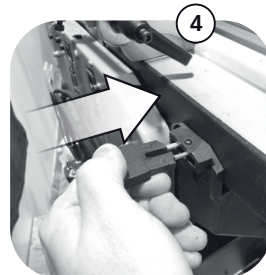
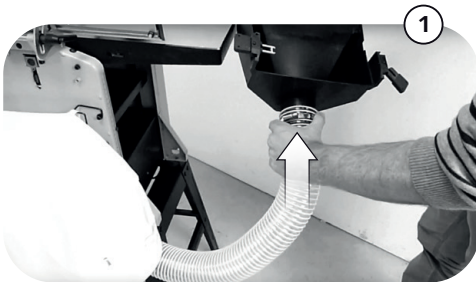
Stofafzuiging  
 Sistema de extracção de poeiras  
 Sistema de extracción de polvo  
 Sistema di estrazione della polvere  
 Dust extraction system

Dégauchisseuse  
 Schaafmachine  
 Desalabeadora  
 Desengrossadora  
 Pialla a filo  
 Planer

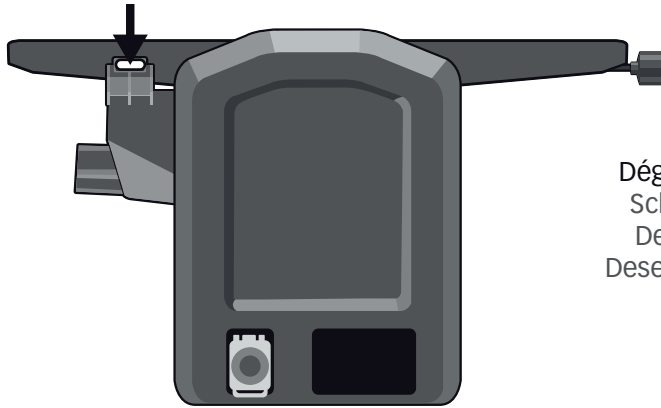


### Clipser le récupérateur avec les deux contacts de sécurité

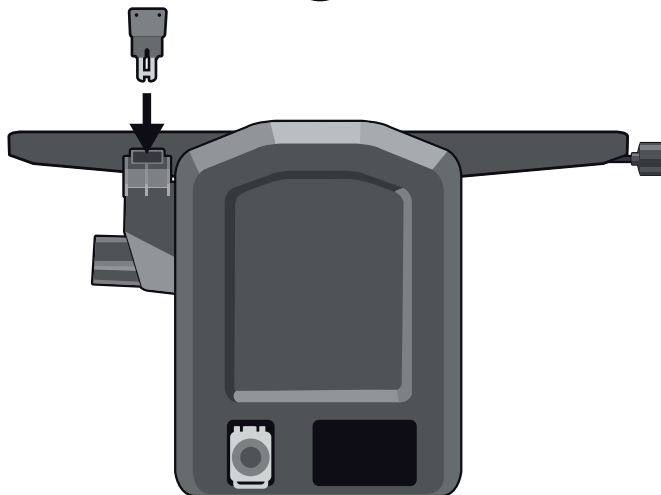
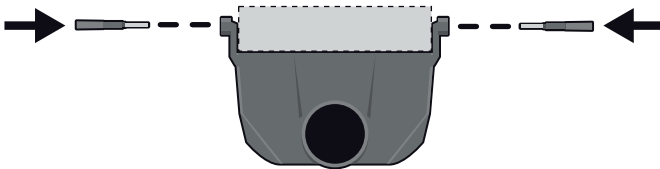
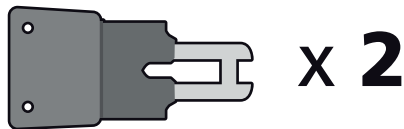
Klem de stofafscheider met de twee veiligheid-scontacten  
 Sujete el colector de polvo con los dos contactos de seguridad  
 Prenda o coletor de pó com os dois contactos de segurança  
 Agganciare il contenitore della polvere con i due contatti di sicurezza  
 Clip the dust collector with the two safety contacts





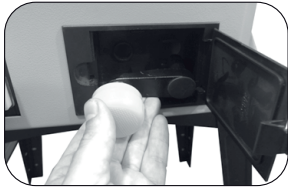
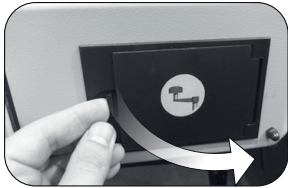


Dégauchisseuse  
Schaafmaschine  
Desalabeadora  
Desengrossadora  
Pialla a filo  
Planer



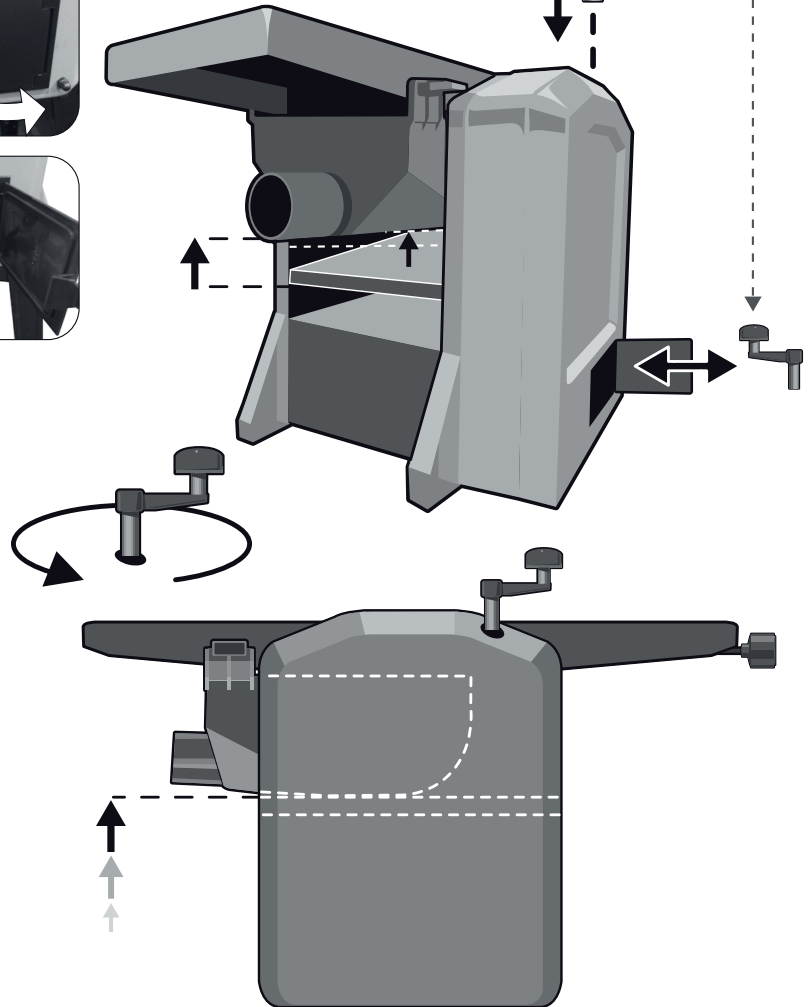
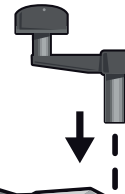


Sortir la manivelle de son étui de rangement  
 Crank uit het doosje  
 Poner hacia fuera su caja  
 Marcha para fora sua caixa de armazenamento  
 Sfornare la sua custodia  
 Crank out its storage case

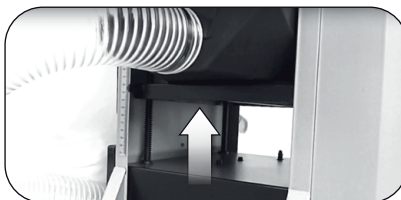


Dégauchisseuse  
 Schaafmachine  
 Desalabeadora  
 Desengrossadora  
 Piatta a filo  
 Planer

09



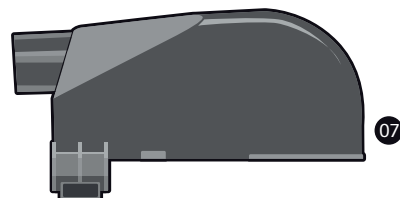
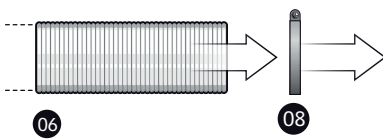
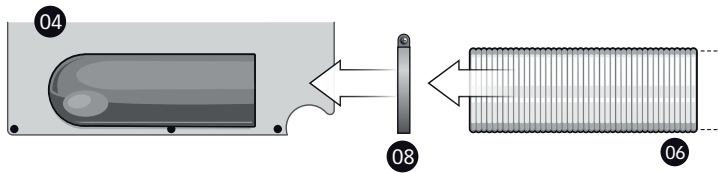
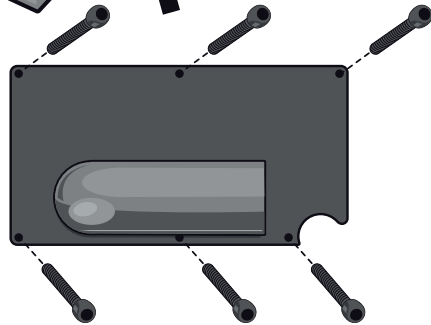
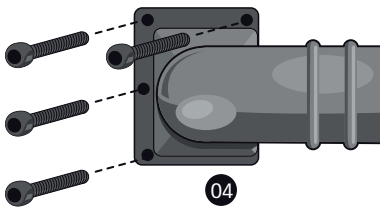
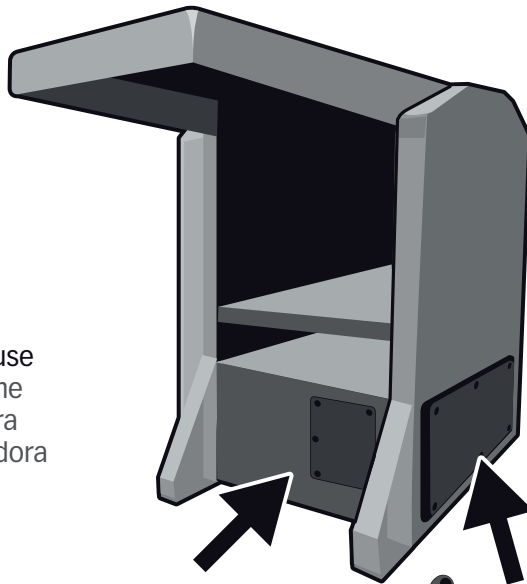
Remonter la table au contact du récupérateur  
 Trek de tabel in contact met de collector  
 Tire hacia arriba de la mesa en contacto con el colector  
 Puxar para cima da mesa em contato com o coletor  
 Tirare la tabella in contatto con il collettore  
 Pull up the table in contact with the collector

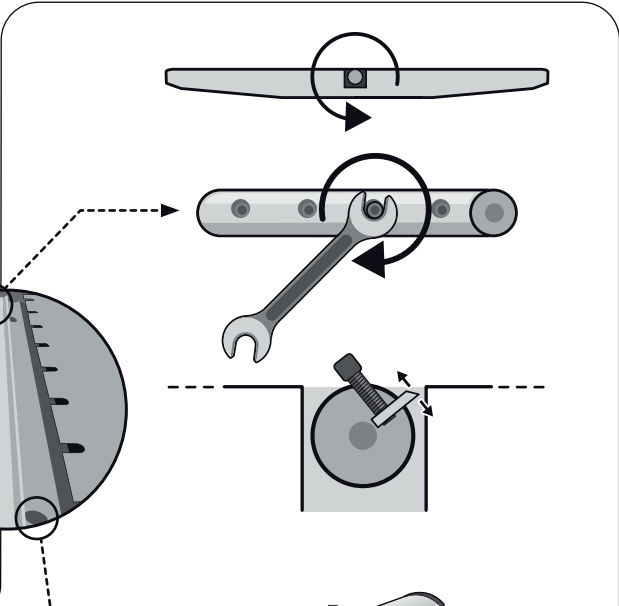
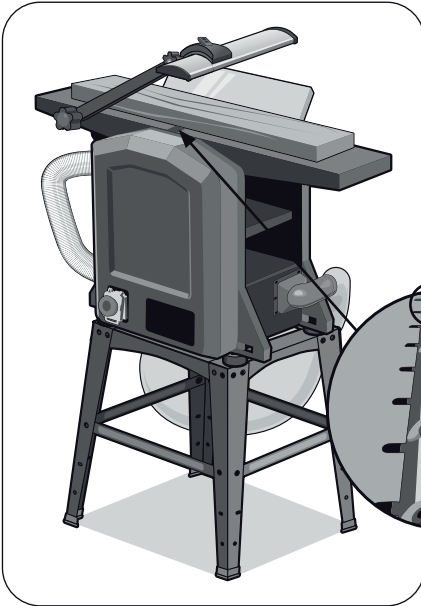


Raboteuse  
Cepilladora  
Plaina  
Plaina  
Thicknesser



Dégauchisseuse  
Schaafmaschine  
Desalabeadora  
Desengrossadora  
Pialla a filo  
Planer





## Changement des fers

Verander ijzers  
 Mude ferros  
 Cambiar los cuchillas  
 Cambiare ferri  
 Change irons



**Ref 805705 - 210 x 22 x 1,5 mm**

Poser un réglet métallique bien droit (non livré) sur la table fixe ; les fers doivent le toucher et le tout doit être parfaitement aligné.

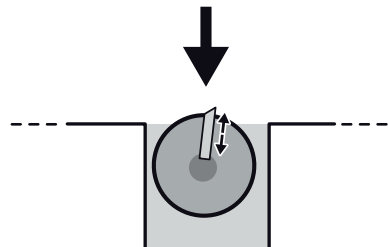
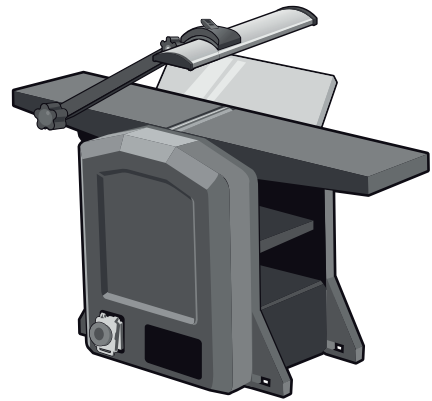
Plaats een rechte metalen regel (niet meegeleverd) op de vaste tafel; de ijzers moeten het aanraken en alles moet perfect uitgelijnd zijn.

Coloque una regla de metal recta (no incluida) en la mesa fija; los hierros deben tocarlo y todo debe estar perfectamente alineado.

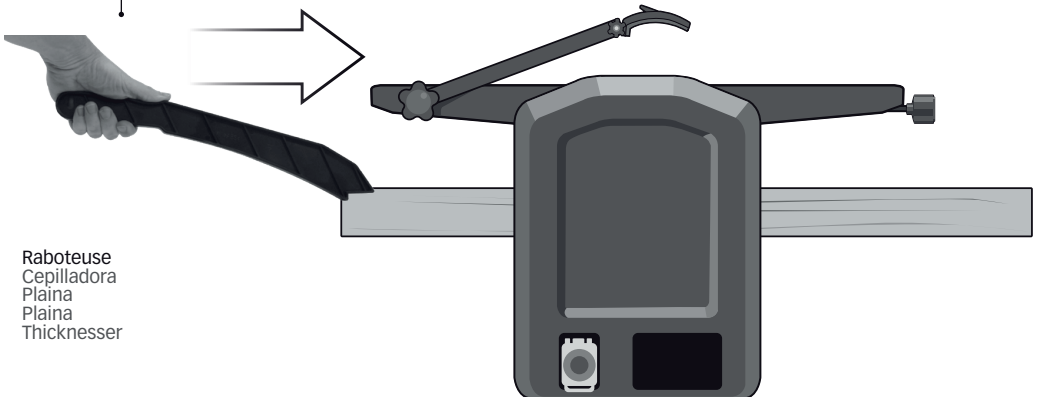
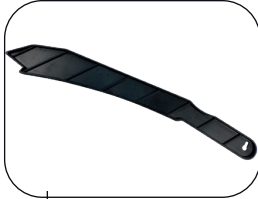
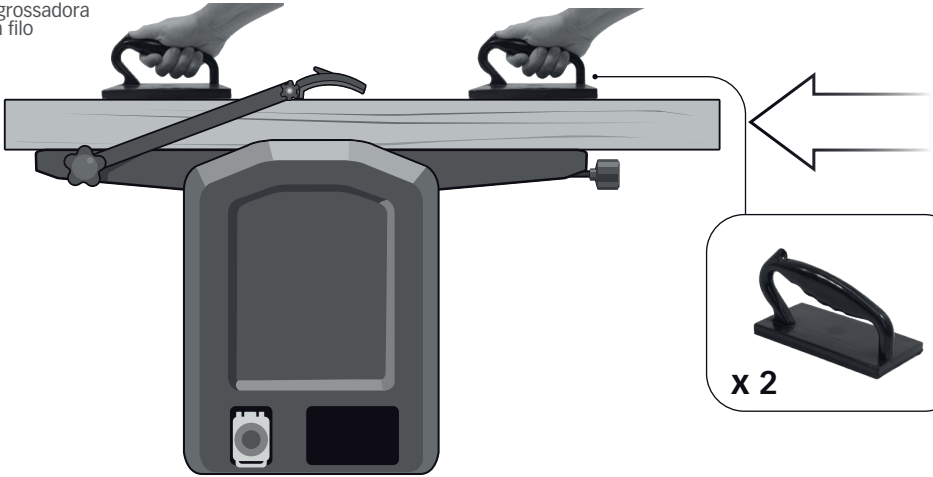
Coloque uma régua de metal reta (não fornecida) na mesa fixa; os ferros devem tocá-lo e tudo deve estar perfeitamente alinhado.

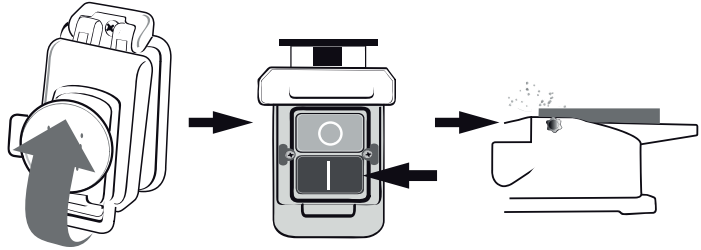
Posizionare una regola metallica diritta (non in dotazione) sul tavolo fisso; i ferri devono toccarlo e tutto deve essere perfettamente allineato.

Place a straight metal rule (not supplied) on the fixed table; the irons must touch it and everything must be perfectly aligned.

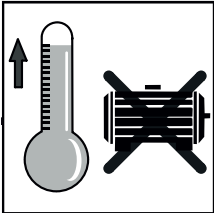


Dégauchisseuse  
Schaafmaschine  
Desalabeadora  
Desengrossadora  
Piatta a filo  
Planer

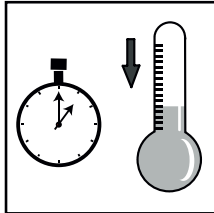




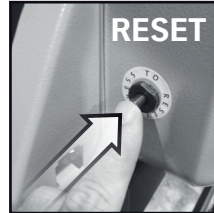
Ne jamais faire de rabotage ou dégauchir plus de 2 mm par passe.  
 Nooit schaven of schaven meer dan 2 mm per pass.  
 Nunca planeo o cepillado más de 2 mm por pasada.  
 Nunca aplainamento ou aplainamento mais de 2 mm por passagem.  
 Mai piallatura o piallatura piú di 2 mm per passaggio.  
 Never make planing or thicknessing cuts of more than 2 mm per pass.



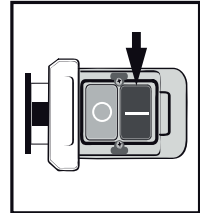
**Protection thermique: en cas de surchauffe, le moteur s'arrête**  
 Thermische beveiliging: in geval van oververhitting, de motor stopt  
 Protección térmica: en caso de sobrecalentamiento, el motor se para  
 Protecção térmica: em caso de superaquecimento, o motor pára  
 Protezione termica: in caso di surriscaldamento, il motore si ferma  
 Thermal protection: in case of overheat, the motor stops



**Laisser refroidir le moteur**  
 Laat de motor afkoelen  
 Deje que el motor se enfríe  
 Deixe o motor esfriar  
 Lasciare raffreddare il motore  
 Let the engine cooling



**Appuyer sur le bouton de réarmement**  
 Druk op de resetknop  
 Pulse el botón de reinicio  
 Pressione o botão de reset  
 Premere il pulsante di reset  
 Push the safety switch



**Redémarrer la machine**  
 Start de machine opnieuw  
 Reinicie a máquina  
 Reinicie a máquina  
 Riavviare la macchina  
 Restart your machine


## Transport de la machine


Vervoeren Machine  
 Transporte de la máquina  
 Transporte da máquina  
 Il trasporto della macchina  
 Transportation of the Machine





32,0 kg


EnergyPlane-204ASP 132450 MBY8/2X	Raboteuse Degauchisseuse Elektrische Schaafmachine Piatta elettrica Maquina de Aplainar Piatta elettrica Planer thicknesser
---	--


	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada:	1500 W
---	--	--------


	Vitesse à vide: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocidade no vácuo: Velocità a vuoto: No-load speed:	8500 min <sup>-1</sup>
---	---	------------------------


	Tension et fréquence assignée: Aangewezen spanning en frequentie: Tensión y frecuencia fijada: Tensão e frequência fixa: Tensione e frequenza assegnata: Nominal frequency and power:	230 V ~ 50 Hz
---	--	---------------


	Lire les instructions avant usage : Lees voor het gebruik de instructies : Léase las instrucciones antes de usar : Ler as instruções antes da utilização : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Read the instructions before use :	X
---	---	---


	Niveau de pression acoustique : Niveau akoestische druk : Nivel de presión acústica : Nível de pressão acústica : Livello di pressione acustica : Acoustic pressure level :	95,5 dB (A)
--	--	-------------


	Niveau de puissance acoustique : Niveau akoestisch vermogen : Nivel de potencia acústica : Nível de potência acústica : Livello di potenza acustica : Acoustic power level :	108,5 dB (A)
---	---	--------------

	Niveau de pression acoustique : Niveau akoestische druk : Nivel de presión acústica : Nível de pressão acústica : Livello di pressione acustica : Acoustic pressure level :	95,5 dB (A)
---	--	-------------

	Niveau de puissance acoustique : Niveau akoestisch vermogen : Nivel de potencia acústica : Nível de potência acústica : Livello di potenza acustica : Acoustic power level :	108,5 dB (A)
---	---	--------------

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recycleerbare, onderworpen aan recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recyclable, subject to recycling	X
---	--	---

	Dimensions table Afmetingen tafel Dimensiones mesa Dimensioni tabella Dimensões da mesa working table dimensions	737x 210 / 285 x 204 mm
---	---	-------------------------

	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: porter des gants : Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Handschuhe tragen: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers : draag handschoenen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: usar guantes Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: indossare i guanti. Utilizar óculos de seguridad : Utilizar una mascarà anti-poeira : Utilizar una proteção auditiva: usar luvas: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: wear gloves .	X
---	---	---

NIVEAU SONORE D'EMISSION : DEGAUCHISSEUSE

A VIDE	
Pression acoustique LpA poste opérateur	95,5 dB
Incertitude	3
Puissance acoustique LWA	108,5 dB
Incertitude	3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérée, en prenant en compte les incertitudes déclarées.
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...


NIVEAU SONORE D'EMISSION : RABOTEUSE

A VIDE	
Pression acoustique LpA poste opérateur	95,5 dB
Incertitude	3
Puissance acoustique LWA	108,5 dB
Incertitude	3


Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérée, en prenant en compte les incertitudes déclarées.
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Risque de sectionnement des doigts ou de la main :	<b>X</b>
	Snijden risico van de vinger of hand:	
	Recyclebaar, onder voorbehoud van het sorteren:	
	Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano:	
	Risco Seccionamento do dedo ou a mão:	
Sezionamento rischio del dito o della mano:		


	Poids :	<b>32 kg</b>
	Gewicht:	
	Peso:	
	Peso:	
	Weight:	


	Conformité européenne :	<b>X</b>
	Voldoet aan de EG-normen:	
	Cumple con las directivas CE:	
	Conforme às normas CE:	
	Conforme alle norme CE:	
	Conforms to EC standards:	

	Danger :	<b>X</b>
	Gevaar:	
	Peligro:	
	Perigo:	
	Pericolo:	
	Danger:	

	<b>2 mm</b>

	<b>204 mm</b>

	Soumis à recyclage :	<b>X</b>
	Niet wegwerpen :	
	Sottoposti a riciclaggio :	
	Sujeitos à reciclagem :	
	Sottoposti a riciclaggio :	
	Subjected to recycling :	

	Recyclable, soumis au tri sélectif:	<b>X</b>
	Recyclable, subject to recycling:	
	Recyclebaar, onder voorbehoud van het sorteren:	
	Reciclable, sin perjuicio de la clasificación:	
	Reciclável, sujeito a triagem:	
	Riciclabile, soggetto a cernita:	

**FR-Recyclage des déchets:**  
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

**NL-afval recycling:**  
Gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten volgen een pad geschikt is voor recycling. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de componenten van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponoerd in de afvalverwerking afval, zoals stortplaatsen. Neem contact op met uw gemeente naar de dichtstbijzijnde agentschap kunnen herhalen of het verzamelen van deze afvalstoffen te vinden.


**ES-Reciclado de los residuos:**  
Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

**PT-Reciclagem do lixo:**  
As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

**IT-Riciclaggio dei rifiuti:**  
Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti.

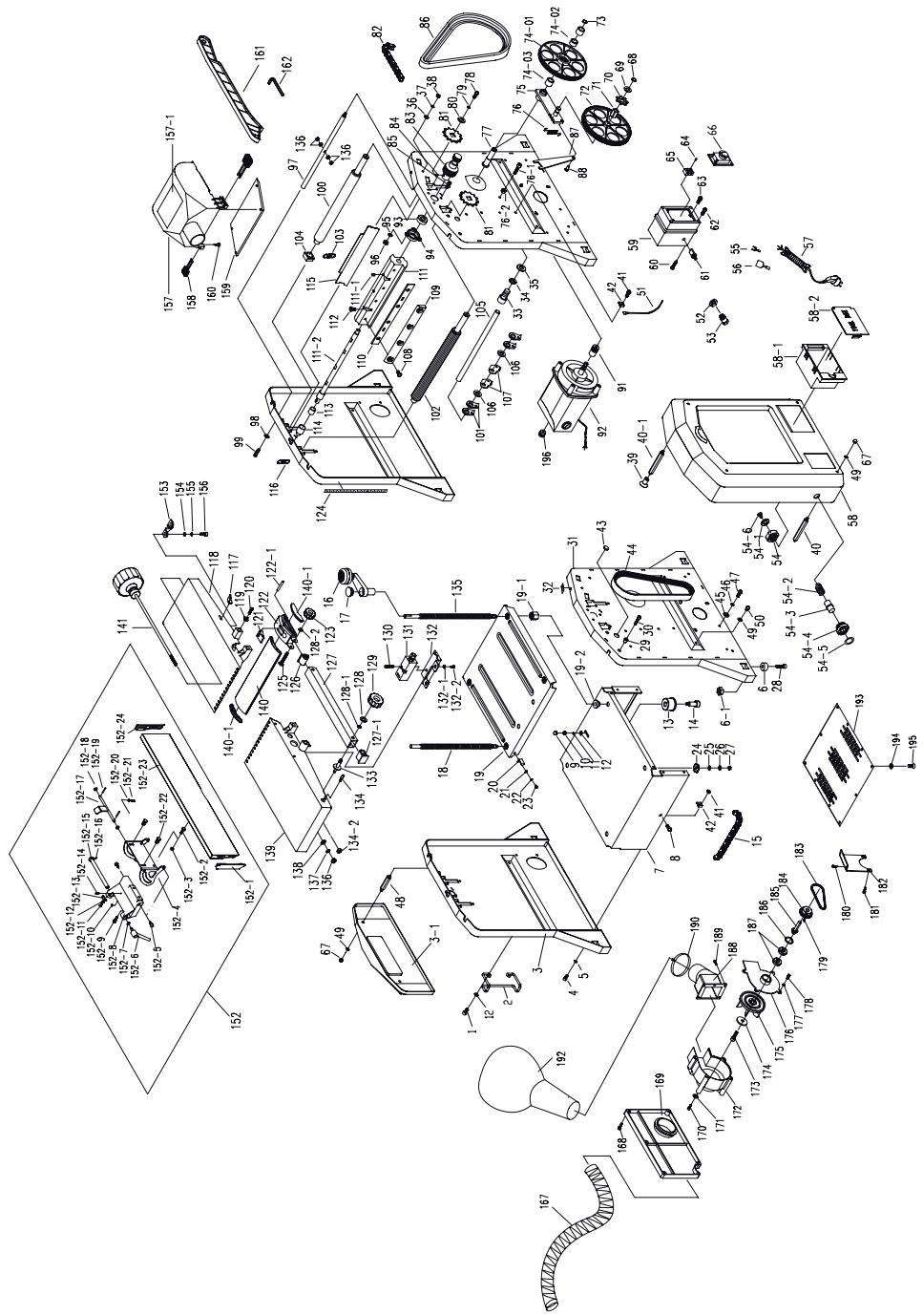
**EN-Waste recycling:**  
The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

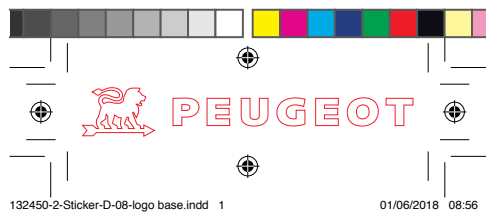
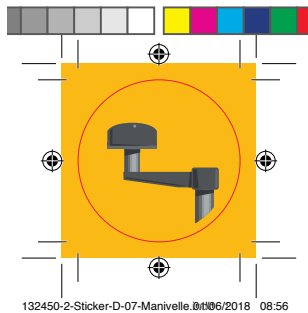
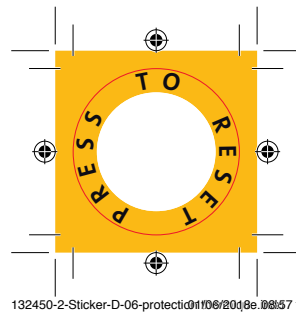
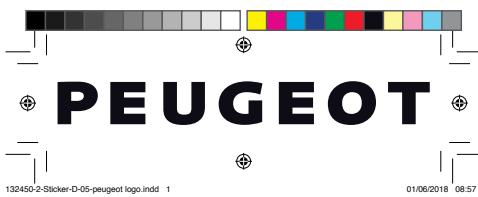
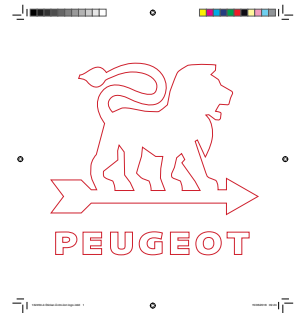
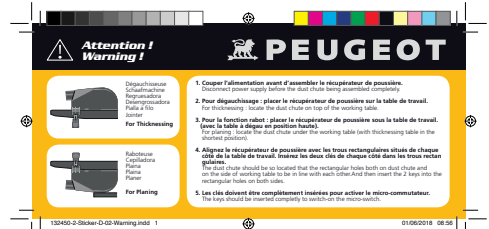
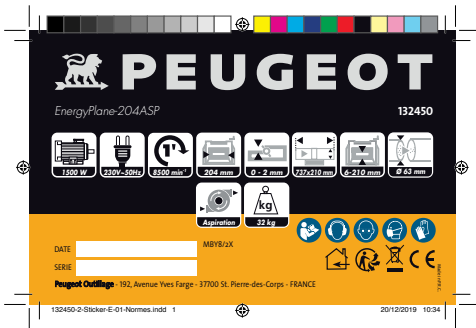
	Classe d'isolement : 1	<b>X</b>
	Isolatje Klasse : 1	
	Aislamiento clase :1	
	Isolamento classe :1	
	Insulation class : 1	

	<b>X</b>



132450 - EnergyPlane-204ASP







# PEUGEOT

DECLARATION CE DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DECLARATION OF CE CONFORMITY

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
El suscrito,  
O abaixo assinado,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,

## PEUGEOT OUTILLAGE

192, Avenue Yves farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE  
Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Declara por la presente, que,  
Declara pela presente que,  
Dichiare che,  
Declares that,

CODE

PEUGEOT / 132450 / EnergyPlane-204ASP / MBY8/2X

Raboteuse Dégauchisseuse / Elektrische Schaafmachine / Pialla elettrica  
Maquina de Aplainer / Pialla elettrica / Planer thicknesser

Est conforme et satisfait aux normes CE:  
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen:  
Cumple con la directivas de la CE:  
Respeita e está em conformidade com as normas CE:  
È conforme alle direttive CEE:  
Complies with the EEC standards:

2014/30/EU 2006/42/EC  
2011/65/EU

EN61029-1:2009+A11:2010  
EN61029-2-3:2011  
EN55014-1 : 2006/+A1/+A2  
EN55014-2:2015  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-11 : 2000

Personne autorisée à  
constituer le dossier technique :  
Christophe HUREL



**SIGMA**

Présidente de PEUGEOT OUTILLAGE  
Représentée par son Président :  
Christophe HUREL

12/01/2022

Fait à St. Pierre-des-Corps

Attestation de type (EC type) N° BM 50372936 0002

Rapport (report) N° 15006194 036

TUV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2 - 90431 Nürnberg - GERMANY  
Enregistré sous (registered under) N° 0197



# PEUGEOT

## BON DE GARANTIE

1 - Objet de la garantie :  
La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matières.  
Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.

2 - Durée de la garantie :  
La garantie est de 24 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir).

Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.

3 - Réserves :  
La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.

En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

## CARTÃO DE GARANTIA

1 - Finalidade da garantia:  
A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.

Ela nos obriga a troca ou reparo de peças inservíveis reconhecidos.

2 - Duração da Garantia:  
A garantia é de 24 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (factura ou recibo a ser fornecido).

Trocas ou reparos sob a garantia não terá que prorrogá-la.

GO porte serão custeadas pelo usuário.

3 - Reservas:  
A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.

Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

## GARANTIEKAART

1 - Doel van de garantie:  
De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabrieksfouten of gebreken in materialen.

Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.

2 - Duur van de garantie:  
De garantie bedraagt 24 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kassabon te verstrekken).

De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlengen.

GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

3 - Reserves:  
De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurde reparateurs.

In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

## TARJETA DE GARANTÍA

1 - Objeto de la garantía:  
La garantía sólo se referirán a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.

Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocido.

2 - Duración de la garantía:  
La garantía es de 24 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den).

Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.

GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.

3 - Reservas:  
La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.

En cualquier caso, durante el período de garantía, el material debe ser removido.

## GARANZIA

1 - Oggetto della garanzia:  
La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.

Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.

2 - Durata della garanzia:  
La garanzia è di 24 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire).

Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.

GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.

3 - Riserve:  
La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.

In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

## WARRANTY

1 - Scope of the warranty :  
The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.

We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable

2 - Lifetime warranty :  
The warranty shall be valid for 24 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or till receipt must be provided).

Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.

The user shall be responsible for original shipping charges.

3 - Reservations :  
The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorised repairer.

The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

Date d'achat	Référence machine	Cachet du distributeur
Datum van aankoop	Machine verwijzing	Dealer stempel
Fecha de compra	Referencia de máquina	Comerciante de sellos
Data da compra	Referência da máquina	Selo Revendedor
Data di acquisto	riferimento macchina	Timbro del rivenditore
Purchase date	Machine code	Distributor's stamp



## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

PEUGEOT OUTILLAGE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE

Tél. : 02 36 16 71 44 - Fax : 02 36 16 71 40